

Bibliographie: Les femmes écrivent la Corse

1) Aperçu de l'histoire de la Corse

L'histoire de la Corse, troisième île de la Méditerranée par sa superficie – 8 778 km² – est conditionnée par son insularité. Étape imposée sur les principales routes maritimes, elle a été au cœur des convoitises d'où l'incessante résistance aux dominations extérieures et les nombreuses guerres face à des incursions et à des occupations, traits capitaux de son histoire tourmentée. De par sa situation stratégique, la Corse a été aussi bien une terre d'accueil qu'un moteur de la région. Sur ses bords ont habité des populations extrêmement variées de tempéraments et de sensibilités divers qui ont entretenu des rapports de toute nature : ainsi l'amalgame historique, social et psychologique qui s'est produit dans le creuset corse s'explique par un métissage de sang, de parlers, de comportements et de légendes. Le déferlement de peuples dans l'île en témoigne : Ibères, Ligures, Phocéens, Étrusques, Carthaginois, Romains, Barbares – Vandales, Lombards, Goths – et

Le plus célèbre ouvrage paru (sur la Corse) pendant la première moitié du XIX^e siècle est certainement la nouvelle *Colomba* de Mérimée, parue dans *la Revue des Deux Mondes* en juillet 1840.

Sarrasins ont tous à leurs manière façonné la démographie de l'île et contribué à sa particularité. Du XI^e au XIII^e siècle, Pise et Gênes étendent leur hégémonie en Corse ; une rivalité qui s'éteint en 1284 avec l'affirmation de la prépondérance génoise sur l'île. L'époque génoise, qui durera cinq siècles, s'achève par une longue guerre d'indépendance qui éclate en 1729. En 1768 est signé le traité de Versailles suite auquel la France se voit céder la Corse, qui lui oppose une résistance armée menée par Pascal Paoli. La défaite des Corses est scellée le 8 mai 1769 à Ponte Novo et met fin à l'autonomie du peuple corse. L'intégration de l'île à la France connaît de grandes difficultés. Le « problème corse », présent depuis le début du siècle – régression démographique, décalage économique par rapport aux aires du « continent » qui se sont développées et enrichies, mouvements autonomistes – peut être considéré comme un legs de l'isolement. Les réalités insulaires se nouent à travers une dualité géographique qui s'est incrustée dans les mentalités et les subjectivités : entre mer et montagne, entre un passé fondé sur la tradition et un présent qui se modèle sur les modes de vie venus de l'extérieur. La Corse d'aujourd'hui s'engage résolument dans la voie de la globalisation à travers une profonde conscience de ses racines multiethniques.

2) *Survole des textes en prose mettant en scène l'imaginaire corse*

La Corse est entrée dans l'esprit des Français grâce à l'évocation d'une femme : il s'agit bien sûr de *Colomba* de Mérimée, publié le 1 juillet 1840. Pendant longtemps *Colomba*, cette belle Corse à la fierté intransigeante qui crie la vengeance de la mort de son père, incarnera l'âme corse.

La Corse apparaît néanmoins dans les préoccupations des écrivains bien avant cette date. Déjà vers l'année 90 av. J.-C., le géographe grec Diodore, né en Sicile, décrit la Corse dans le cinquième livre de sa vaste *Bibliothèque Historique, Traité des Iles*. Virgile, Sénèque, Cicéron, Rabelais, Voltaire, Rousseau, Chateaubriand, Hugo, Stendhal, Balzac, Flaubert, Maupassant ... Autant d'écrivains célèbres qui depuis ont évoqué la beauté de l'île et les particularités de la mentalité corse. Peu de femmes ont plaidé la cause des Corses et celles qui l'ont fait ont souvent choisi un genre autre que la fiction. Dans une lettre adressée à M. de Cursay en 1752, Madame de Pompadour écrit au sujet des insulaires : « Il ne s'agit pas de battre les Corses, mais de leur donner la paix dont ils ont besoin, aussi bien que les Génois qu'ils appellent tyrans, et qui

méritent peut-être ce titre » (Ricord, 36). Maria-Bonaparte Valentini a publié en 1864 *Corsica* et les *Lettres* qu'elle avait échangées avec sa mère, Marie-Alexandrine-Charlotte de Bleschamps, seconde femme de Lucien Bonaparte de Canino (frère de Napoléon Bonaparte). Jane Catulle-Mendes, journaliste et voyageuse, a empreint son *Sampiero Corso 1498-1567* (1938) de son amour pour l'île. En s'associant aux angoisses des Corses face au destin de leur île, elle publie le 25 mai 1928, dans *le Journal*, un article passionné intitulé *La malaria en Corse*, précédé d'une dédicace à M. le président Raymond Poincaré.

Dans la première moitié du XVIII^e siècle, aucun ouvrage en langue corse ni de roman en français n'est publié en Corse. Si des romans en italien existent, ils sont vraisemblablement le reflet de l'imaginaire et de centres d'intérêt de la société italienne plutôt que corse. Pour la deuxième moitié du siècle, aucun ouvrage en italien n'est répertorié, mais deux ouvrages anonymes en français sont connus : *Dominique et Séraphine* (1768) et *Le Chevalier de Weemar* (1786).

Pendant la première moitié du XIX^e siècle paraissent neuf ouvrages en français dont un écrit par une femme : Agathe-Pauline Gaylac de Ceylan,

la comtesse de Bradi, Corse par alliance, dont les textes s'inscrivent dans la lignée des chroniques et des récits historiques. Épouse d'un Corse, elle épouse aussi la cause d'un peuple et se passionne pour sa culture. En 1823 est publié *l'Héritière corse*,

Cette bibliographie met en avant la littérature d'une région et non pas une littérature revendicatrice ou contestataire, même si la question d'identité régionale est très présente.

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

reproduit en 1825 sous le titre de *Vannina d'Ornano, ou L'Héritière corse* et en 1825 *Colonna ou le beau Seigneur, histoire corse du XX siècle*. En 1825 paraît également *Une mouche de Corse*. A travers les descriptions des îliens, la comtesse de Bradi est l'une des premières à répondre à la vague anti-corse qui se répand sous la Restauration et fait découvrir à ses contemporains, en puisant son inspiration dans les chroniques de l'île, une autre image des Corses que celle véhiculée par la légende sanglante d'un empereur déchu.

Le plus célèbre ouvrage paru pendant la première moitié du XIXe siècle est certainement ladite nouvelle *Colomba* de Mérimée, parue dans *la Revue des Deux Mondes* en juillet 1840. De cet ouvrage Émile Ripert écrit dans *La Corse Touristique* en décembre 1927 : « N'est-ce pas, en effet, par ce roman que l'île, réunie en 1765 à la couronne de France, a été en 1840 annexée à la littérature » (cité d'après Peraldi, 10). Paraît également un texte écrit par Stéphanie-Félicité Ducrest de Saint-Auban, marquise de Sillery, comtesse de Genlis, intitulé *Laurette et Julia ou l'inimitié corse*, devenu en 1843 *Albano ou la vendetta corse*. Le roman s'appuie sur un épisode vécu de la lutte soutenue par les Corses contre les Génois au XVIIIe siècle. L'œuvre présente une Corse idyllique et conventionnelle.

La deuxième moitié du XIX siècle voit le déclin de l'italien comme langue littéraire prédominante. Les écrivains corses se confrontent alors aux défis relevés par l'oralité de leur culture. A cette époque paraît le premier roman corse de langue française : *Mœurs corses. La Veuve d'Arbellara* (1856) par Arrigo Arrighi. La Comtesse de Bradi publie toujours dans ce qui peut être considéré comme la longue nouvelle historique. En 1877 paraît

Tebaldo ou le triomphe de la charité, histoire corse par la Comtesse de la Rochère.

Le XXe siècle, et notamment sa deuxième moitié, voit un foisonnement de textes écrits aussi bien par des Corses que des Français. Avant la première guerre mondiale, aucun ouvrage en italien n'est recensé. Onze textes en français sont publiés, dont huit écrits par des vernaculaires. En ce qui concerne l'entre-deux-guerres et la production littéraire de cette époque, nous pouvons relever notamment le fait que le premier roman en langue corse est publié en 1932 ; il s'agit de *Pesciu Anguilla* de Sebastianu Dalzeto. Aux côtés de trois ouvrages en italien, publié entre 1919-1939, on note soixante-quinze textes en français. Une bipolarisation opposant le sujet Corse et l'expression française se fait progressivement sentir. La période de la deuxième guerre mondiale n'est guère prospère concernant la production littéraire insulaire. S'il y a un regain d'intérêt de la part des Italiens au sujet des insulaires, le silence des écrivains corses est total. Du côté français, on recense trois textes plutôt insignifiants. Dans l'intervalle 1946-1968, cinquante et un ouvrages sont publiés, tous écrits en français. Le roman policier ou le roman d'espionnage dont les actants sont corses connaît un succès certain. Des écrivains corses ayant écrit en italien ne sont pas répertoriés. De 1969 à 1989 quatre romans sont publiés en corse. De nombreux textes en langue française ont vu le jour, dont une large majorité rédigée par des insulaires et dont l'académicien Angelo Rinaldi offre peut-être l'œuvre la plus connue. La fin du XX siècle et le début du XXI siècle affirment la pérennité et la diversité de la création insulaire – et féminine.

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

3) *La bibliographie*

Cette bibliographie célèbre les écrivaines et la Corse et plus particulièrement la Corse telle qu'elle est mise en vedette par les textes de femmes, souvent laissées à l'orée des anthologies et des analyses. Elle met en avant la littérature d'une région et non pas une littérature revendicatrice ou contestataire, même si la question d'identité régionale est très présente dès lors que nous nous attachons à l'étude de régions comme la Corse.

La littérature ne connaît pas de frontières matérielles ni morales : le fil conducteur de cette bibliographie a de ce fait été d'y inclure les ouvrages littéraires de langue française et corse affichant un rapport à la région de Corse, écrits et édités dans celle-ci ou ailleurs. Autrement dit, l'auteure n'est pas nécessairement issue de la région dont elle s'inspire, même si la majeure partie des écrivaines répertoriées ont des références explicites à la Corse. Vous ne trouverez pas dans cette bibliographie d'auteurs possédant leurs racines en région, qui y ont écrit ou édité, mais qui ne se réfèrent guère à l'île dans leurs fictions. Inversement, vous y trouverez des écrivaines sans références prononcées à des origines insulaires séjournant hors de l'île, mais qui ont utilisé la région comme lieu d'action romanesque ou poétique. Il va de soi que parfois la source d'une œuvre fictionnelle demeure indéfinissable, notamment en ce qui concerne la poésie. Finalement, il ne saurait être question ici de donner une bibliographie exhaustive d'écrits de femmes ayant trait à l'imaginaire corse, mais il s'agit d'une référence indicative qui doit nécessairement être revue et

augmentée au cours des recherches ultérieures – et de la production.

Références bibliographiques

Arrighi, Paul & François Pomponi. *Histoire de la Corse*. Paris : Presses Universitaires de France, 1967.

Mei, Sandrine. *La Corse dans la littérature (XIXe-XXe siècles)*. Borgo : Éditions Mediterranea, 2000.

Peraldi, Catherine. *La représentation de la mort dans le roman corse du XVIIIe siècle à nos jours*. Thèse de doctorat de troisième cycle. Corte : Université de Corse Pascal Paoli, 1990.

Renucci, Janine. *Corse traditionnelle et Corse nouvelle. La géographie d'une île*. Lille : Service de Reproduction des thèses, 1975.

Ricord, Maurice. *Découverte littéraire de la Corse*. Paris : Nouvelles Éditions Latines, 1963.

Romans

Accorsi, Flavia. *Ecce Leo*. Éditions Centofanti, 1994. Résumé : Un jeune journaliste nationaliste apprend les réalités de la Corse.

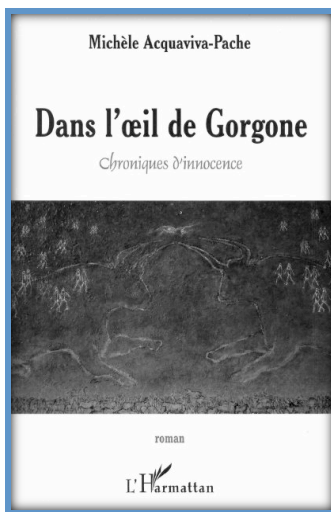
Acquaviva-Pache, Michèle. *Paladines*. Paris : L'Harmattan, 2003. Résumé : Deux histoires se croisent et sont appelées à se fondre : celle d'une tante âgée qui avant de mourir veut retrouver un enfant disparu à sa naissance et celle d'une nièce prise au cœur d'une conspiration. L'espace-temps du roman s'inscrit entre deux processions

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

corses : celle de Pâques et celle de la Nativité de la Vierge en septembre.

---. *La Sarrasine*. Paris : L'Harmattan, 2003. Résumé : Une bande de jeunes cabossés par le sort, une légende issue des mers brumeuses, une femme refusant le terme d'une grossesse, voilà les éléments qui forment la communauté de destins d'un roman invoquant le long poème héroï-comique de L'Arioste.

---. *Dans l'œil de Gorgone*. Paris :



L'Harmattan, 2006. Résumé : Trois femmes d'âges différents – adolescence, maturité, vieillesse – ont chacune sur son chemin croisé le regard de la mort et chacune a eu une réaction de fuite devant ce regard. Cette fuite se réalise

comme une recherche sur elles-mêmes, s'axant sur la question : à qui appartient ce regard qui pétrifie ? La relation mère-fille est également montée en épingle à travers des récits de pétrification forgés par l'imaginaire corse.

---. *L'Épiphanie*. Paris : L'Harmattan, 2007. Résumé : L'Épiphanie est un centre historique qui avec ses quartiers et ses habitants ressemble à Bastia, en Corse. Une bande d'enfants tente de construire un sens à la vie au milieu d'assassinats sans raisons apparentes et de comprendre qui sont les tueurs.

Albertini, Anne-Xavier. *Le bar à Tisanes*. Calvi : Materia Scritta, 2008. Résumé : Dans un style simple et direct, émaillé d'images et de dialogues, est retracé le retour dans

l'île de trois Corses sur fond de l'histoire insulaire des années 1990 et les meurtres entre nationalistes.

Aubert-Colombani, Eliane. *Simon le corse*. Éditions Critérion, 1994/Éditions Lacour-Ollé, 1997. Résumé : Simon est membre actif d'une organisation terroriste. Il est accompagné, dans son combat quotidien, par deux femmes : Gaétane, mariée à un « Continental », et Agathe, plus âgée, qui est la seule à avoir compris que le combat politique n'est qu'un dérivatif à la difficulté d'être.

---. *L'appel de l'île*. Ajaccio : Éditions Albiana, 2007. Résumé : Sur le fond de règlements de compte politiques, deux personnages, femme et homme, se quittent et se rejoignent sans cesse. Sont mis en scène deux êtres déchirés par le dilemme amour-répulsion et le déchirement entre le vécu corse et le vivre ailleurs.

---. *La buse*. Ajaccio : Éditions Albiana, 2008. Résumé : Pierre-Simon, amant largué et vieil enfant raté, est conduit au meurtre suite à une histoire de famille. Reclus dans une bergerie de la montagne corse, il confie ses états d'âme à une buse.

Benielli Vallecalle, Anne. A publié des romans sous les pseudonymes de Marie Anneval, Anne Vallis et Luc Arvis.

Anneval, Marie. *Le myrte et le pavot*. Paris : Société Européenne d'Éditions Familiales, 1964.

Arvis, Luc. *La couronne d'Asphodèles*. Milan : Cino De Duca, 1964.

---. *La voile écarlate*. Paris : Société européenne d'éditions familiales, 1968.

Castelli, Michèle. *Veuve blanche*. Ajaccio : Éditions Albiana, 1998. Résumé : Au début du XVIIIe siècle, dans une Balagne qui se voit affronter Génois et Corses, les petites

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

filles grandissent sous le poids épuisant et plein de gravité de leur condition. Deux d'entre elles, Fiordispina et Anghjulina, transgresseront chacune à leur façon l'ordre pesant de leurs aînés.

---. *Marie di Lola. Une enfance corse en 1900.* Éditions universitaires, 1982/Ajaccio : Éditions Albiana, 2000. Résumé : A travers l'enfance de Marie di Lola, née en 1894 à Ile Rousse, petite ville sur la côte nord-ouest de l'île, est brossée avec minutie une communauté immuable avec ses mœurs et coutumes.

---. *Marie di Lola, Tome II. Rue Château-Payan.* (1985, sous le titre *Rue Château-Payan*). Ajaccio : Éditions Albiana 2001. Résumé : Marie di Lola, épouse d'un navigateur, s'installe à Marseille, pleine d'aspirations et d'espoirs, mais aussi portant en elle les déchirements communs aux exilés corses.

Celli, Rose. *Isola.* Paris : Gallimard, 1932. L'histoire qui se tisse autour d'une petite fille sage est un hymne à la Corse authentique et remporta le prix Minerva en 1933.

Cesarini-Dasso, Marie-Josée. *Message de l'intemporel.* Villeselve : Éditions Ramuel, 2000. Résumé : Le roman met en parallèle les histoires d'amour de deux jeunes femmes d'époques différentes : Nina, pour le présent, est en proie à des mutations d'une société archaïque, alors que le destin d'Astria retrace l'histoire des cathares corses au XIVe siècle. Thèmes phares du roman : liberté, souffrance et désir, mais aussi la mort sous un angle peu conventionnel.

---. *Brigida, médecin corse au XVIIe siècle. Le feu des alchimistes.* Ajaccio : DCL (Distribution Corse du Livre) Éditions, 2004. Résumé : A travers le personnage de Brigida, femme courageuse et aimante, sont dépeints les défis de l'émancipation de

la femme relevés par une pionnière ainsi que l'évolution de la médecine non seulement en Corse, mais en Occident.

---. *La Bandite.* Nice : France Europe Éditions, 2006. Résumé : Agnesa reçoit au XVIIIe siècle une éducation incluant le maniement des armes et de l'épée. Pour venger son père, elle devient une bandite, dont les périples la mèneront aussi bien dans le maquis qu'à Paris d'avant la révolution. Elle connaîtra l'amour, l'adultère, la trahison et la faim avant d'accomplir sa mission.

---. *Hyacinthe di Brano, un avocat des Lumières.* Nice : France Europe Éditions, 2009. Résumé : Au rythme de son amour pour la jeune Madeleine, un jeune avocat corse livre ses combats pour la justice à Paris et en province. Attaché aux progrès et épris de l'idéal paoliste, il défendra les victimes de l'Ordonnance criminelle de 1670 et luttera pour une justice plus équitable.

Connène, Marie-Anne. Tous les romans de Connène sont empreints de la Corse, sa vraie racine, et notamment de la ville de Cargèse. Plusieurs personnages centraux, comme Rose Colonna, Arabelle, Grazia et France, sont nés en Corse et conservent la nostalgie de la lumière de ce pays embaumé de soleil. A une description trop détaillée du pays, Connène préfère en donner à sentir la couleur et la violence à travers la vie et les sentiments de ses personnages.

---. *Rose Colonna.* Paris : Gallimard, 1930.

---. *Violette Marinier.* Paris : Gallimard, 1931.

---. *Le Bonheur.* Paris : Gallimard, 1932.

---. *Été.* Paris : Gallimard, 1933.

---. *L'Ange de Midi.* Paris : Gallimard, 1934.

---. *Arabelle.* Paris : Gallimard, 1934.

---. *La vie commence.* Paris : Gallimard, 1935.

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

---. *Arabelle-Femme*. Paris : Gallimard, 1936.

---. *L'Homme aux yeux gris*. Paris : Gallimard, 1937.

---. *Grazia*. Paris : Gallimard, 1938.

---. *La Surprise*. Paris : Gallimard, 1941.

---. *France*. Paris : Gallimard, 1945.

---. *Fin d'Arabelle*. Paris : Gallimard, 1946.

---. *Gaïa, jeune fille grecque*. Paris : Gallimard, 1948.

Ferranti, Marie. *Les femmes de San Stefano*. Paris : Éditions Gallimard, 1995. Résumé : Dans un style dense et concis, Ferranti fait succomber tour à tour les femmes de San Stefano aux charmes de Francesco, vagabond à réputation de sorcier dévoré par la mort de sa femme, mais aussi homme à réaliser tous les désirs secrets des femmes.



Marie Ferranti

---. *La Fuite aux Agriates*. Paris : Éditions Gallimard, 2000. Résumé : Dans les rues désertes du vieux Bastia un homme est abattu. S'ensuit une tragédie moderne, au cœur duquel se trouve Francesca, passionnément éprise de Julius, fiancé de sa sœur. Le dénouement de l'intrigue a comme décor les montagnes arides des Agriates.

---. *La Chasse de nuit*. Paris : Éditions Gallimard, 2004. Résumé : Fidèles à une

tradition qui s'est perpétuée en Corse jusqu'au milieu du XXe siècle, les villageois organisent un rituel sanglant au cours duquel Mattéo, narrateur de l'histoire, prédit la mort du mari de la jeune Lisa, qui déploiera toutes ses forces pour tenter de faire dévier le cours du destin en s'engageant dans une relation ambiguë avec Mattéo, qui se veut le dernier mazzeru.

---. *La Cadillac des Montadori*. Paris : Éditions Gallimard, 2008. Résumé : Le vieux Montadori, l'araignée dans la toile du clientélisme d'un petit village, convoque sur son lit de mort Sandro, pour lui révéler un secret qui l'a tenaillé toute sa vie et qui laissera une empreinte indélébile sur la vie de ce dernier et de sa femme.

Franceschi-Andreani, Thérèse. *Mazzera*. Paris : Éditions Le Manuscrit, 2004. Résumé : Serena, ignorant qu'elle est une mazzera, chasseur d'âme, erre dans la forêt et tue un animal qui lui révèle la mort d'un habitant du village. La victime est le parisien Olivier, épris de Serena, qui pour le sauver doit d'abord être initiée aux lois de sa race, puis lutter au tournoi des sorciers pour sauver son amour du sortilège mortel.

Horlans, Isabelle. *Les Sanguinaires*. Éditions Denoël, 2004. Résumé : Jeanne, journaliste de télévision aguerrie, est démise de ses fonctions suite à la révélation de son amour pour un commissaire de police de haut rang traquant les nationalistes corses. Au bord du gouffre, elle cherche du soutien à Sartène auprès de ses amis corses qui l'aideront à démêler l'écheveau du complot dans lequel elle est plongée.

Loverini, Marie-José. *L'Interdite. Davia, une sultane corse au Maroc*. Ajaccio :

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

Éditions Albiana, 2005. Résumé : Marthe Franceschini, une jeune fille corse, est enlevée par des pirates barbaresques et élevée à la cour alaouite. Au harem du sultan Sidi Mohamed ben Abdallah, elle devient la sultane Dhâwiya, « la lumineuse », appelée Davia par les siens.

Memmi, Dominique. *Deux*. Ajaccio : Éditions Albiana, 2001. Résumé : Dans une petite île méditerranéenne, une petite fille est, suite à la mort de son père, condamnée à l'errance et à une vie sans repère.

Pantigny, Sylviane. *Apollonie et les jours*. Ajaccio : Éditions Albiana, 2005. Résumé : À l'orée du XXe siècle, Apollonie se retrouve seule, puisque son mari sera mis en prison à Cayenne. Sur fond des bouleversements imposés par les deux guerres et les nouvelles technologies provoquant la disparition d'une communauté rurale, Apollonie passera sa vie dans l'attente et dans le souvenir de son amour pour un homme.

Pardini, Aimée. *L'innocence, le rêve et le péché*. Nîmes : Lacour, 1996. Résumé : Le roman retrace l'histoire de deux sœurs ; Savéria, innocente et pure, sombre de part en part dans la folie et Frédérique, qui fourbue par les travaux dans leur village rencontre un homme passager qui lui fait croire au mirage ; elle sera désillusionnée par l'exploitation humaine qui sera son sort.

---. *Des sanglots dans le vent*. Nîmes : Les Éditions Lacour, 1997. Résumé : L'adultère de leur mère fait basculer la vie de ses deux filles : Pauline s'adonnera par vengeance à une passion interdite avant de trouver le chemin du pardon ; Laurence s'engagera dans l'humanitaire après avoir souffert pendant de longues années de boulimie.

Prévost, Françoise. *Les nuages de septembre*. Stock, 1985. Résumé : Matteo Castelli, paysan et arrière-petit-fils de paysans corses, devient matelot à 17 ans. Ses aventures le mènent au Tonkin, où il participe à l'expédition française en 1873. Après une escale dans le Bordelais, il retrouve sa terre natale et plus particulièrement la montagne au-dessus de Saint-Florent, où sa famille est établie depuis des générations.

Rahnema, Marie-Thérèse. *Valinco*. Ajaccio : La Marge Éditions, 2003. Résumé : En avril 1559, à l'orée d'une Europe naissante, le bruit court que le roi Henri II se désengagera de la Corse. Sampiero, vaillant officier, s'engage aux ordres de Catherine de Médicis. Dans le Valinco, les deux sœurs jumelles, Anna et Maria, sont séparées dans le feu des combats.

---. *Duel et passion dans le Valinco*. Ajaccio : Éditions du Journal de la Corse, 2006.

Roche-Casanova, Paulette. *Le Chant des Rimonduli*. Ajaccio : Éditions DIA, 1993. Résumé : Une saga familiale de huit générations demeurées insulaires.

Shleifer, Arlette. *Luna ou le voyage d'une étincelle*. Ajaccio : La Marge, 2002. Résumé : Luna de Beuzeville, journaliste en Australie, est envoyée en Corse pour réaliser un reportage. Sous la pulsion de ses errances, elle se retrouvera au milieu d'une intrigue qui, à travers l'évocation de toutes les couleurs de la nature sauvage corse, sera un voyage initiatique à la peinture.

---. *Piège détaché*. Ajaccio : La Marge, 2002. Résumé : Claire invite son ancien amant et quelques copains célibataires à un « dîner culturel » dans son île. Lucien, un des invités, raconte une histoire incroyable qui lui est arrivée, ce qui déclenchera un jeu de

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

miroir mettant en scène trois mères, possibles meurtrières.

---. *La nuit s'achève*. Ajaccio : Colonna Édition, 2008. Résumé : Après une fête, la narratrice se réveille engourdie à côté d'un cadavre. S'amorce une remémoration laborieuse pour faire la part du réel et du songe dans la reconstitution des événements.

Susini, Marie. *Plein soleil*. Paris : Éditions du Seuil, 1953. Dans un univers où le soleil tombe à pic et les montagnes évoquent des légendes aux accents mythiques, le lecteur suit la petite Vanina lors de son cheminement à dos de cheval derrière son père vers le couvent où elle passera l'été enfermée à rêver de la vie au village ; un enfermement qui signifiera la fin de l'innocence de l'enfance.

---. *La Fiera*. Paris : Éditions du Seuil, 1954. Résumé : La fête à la mémoire du saint Albino s'annonce pleine d'espoir dans le village en flanc de montagne, mais basculera sous un soleil de plomb dans la tragédie, réalisée par le sort de la douce Sylvie, incomprise par les villageois intransigeants d'une communauté hermétiquement scellée dans ses attitudes ancestrales.

Tomasini, Jeanne. *Les Obstinés*. Paris : Éditions Little Big Man, 2005. Résumé : En 1870, Marc Sebastiani parcourt l'île pour rétablir une injustice criminelle. Un petit village de pêcheurs du Cap Corse constitue la toile de fond de ce roman psychologique et d'aventures.

---. *Don Paolo ou un Corse aux Amériques*. Paris : Éditions Little Big Man, 2005. Résumé : Paul Biaggini, devenu Don Paolo au Venezuela, où son aventureuse destinée l'a entraîné à travers d'imprévisibles méandres, se met à songer à terminer ses

jours dans une Corse paisible, en harmonie avec sa mélancolie.

---. *Le Persan. L'épopée d'un Corse au Moyen-âge*. Paris : Éditions Little Big Man, 2006. Résumé : Augusto di Castiglioni, jeune Capcorsin, refuse de se soumettre au pouvoir des Génois dans une Corse plongée dans l'anarchie et la misère dans la seconde moitié du XIVe siècle. Dès lors, il est voué à la fuite ; un périple qui lui fera rencontrer aussi bien l'amitié et l'amour que de cruelles désillusions.

---. *Retour à Polveroso ou les déboires d'un candide paoliste*. Paris : Éditions Little Big Man, 2007. Le roman raconte les déboires de Saveriu, candide paoliste au moment des révolutions corses et françaises. Pascal Paoli, figure mythique pour les Corses, y apparaît en filigrane.

---. *Ascanio mio ou les insondables ambigüités des sentiments*. Paris : Éditions Little Big Man, 2008. Résumé : La France est à l'apogée du règne de François I et la Corse est en révolte contre les Génois. A la charnière entre le Moyen Âge et la Renaissance, les pérégrinations du jeune Ascanio servent de toile de fond de l'intimité de deux grands personnages : le chef de guerre corse Sampiero et Benvenuto Cellini, orfèvre et sculpteur florentin. Un récit à rebondissements écrit avec vivacité dans la tradition du roman populaire.

Roman policier

Ferrari, Marie-Hélène. Les romans policiers d'Hélène Ferrari mettent en scène Armand Pierruci, commissaire de la police judiciaire à Bonifacio. C'est un homme atypique, bougon et diabétique, qui déteste faire son métier dans un pays où tout le monde protège l'autre. Ancrée dans la contemporanéité, les romans font

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

également revivre les personnages à travers l'histoire insulaire.

---. *Le destin ne s'en mêle pas*. Porto-Vecchio : Éditions Clémentine Studio, 2006.

---. *Comme une absence de lumière*. Porto-Vecchio : Éditions Clémentine Studio, 2007.

---. *Le tueur de douleur*. Porto-Vecchio : Éditions Clémentine Studio, 2007.

---. *L'Enfant*. Porto-Vecchio : Éditions Clémentine Studio, 2008.

---. *L'obscur patience de la cellule*. Porto-Vecchio : Éditions Clémentine Studio, 2008.

---. *Les enfants de Monte Cassino*. Porto-Vecchio : Éditions Clémentine Studio, 2009.

Milleliri, Elisabeth. *Caveau de famille*. Ajaccio : Meditorial, 1996. Résumé : Après quinze ans d'absence, un inspecteur de police retourne en Corse pour assister dans son village natal à l'enterrement d'un notable – le père d'un ami d'enfance – et se trouve face à une surprise de taille : l'exhumation d'un corps de femme sans tête dans le caveau dudit notable.

---. *Comme un chien dans la vigne*. Ajaccio : Meditorial, 1996. Résumé : Sur un site préhistorique est retrouvé un squelette. Au fil de l'enquête du drame se révèle un maillage complexe de solidarités actives et de rancœurs ancestrales dans une petite communauté insulaire.

Piacentini, Eléna. *Un Corse à Lille*. Ravet-Anceau, 2008. Résumé : La première enquête de Pierre-Arsène Leoni à la PJ de Lille l'entraîne sur les traces d'un justicier rédempteur qui enlève des chefs d'entreprise pour leur faire subir un lavage de cerveau, les tue et leur dessine une croix sur le torse.

---. *Art brut*. Ravet-Anceau, 2009. Résumé : Pierre-Arsène Leoni, en poste dans le Nord, doit en enquêtant dans le milieu culturel lillois éclairer la mort d'un SDF, trouvé

dans une statue macabre déposée devant le Musée des Beaux-Arts de Lille.

Piani, Danièle. *L'écume des brocci*. [Paris :] Éditions de la Baleine, 2002. Résumé : Dans un village isolé dans la vallée de Cinarca, Barbérine, septuagénaire, apporte des légumes de son jardin à une vieille amie, qu'elle retrouve assassinée. Alors que tout porte à croire à un meurtre commis par un rôdeur ou un voleur, Barbérine est persuadée qu'il s'agit plutôt du mal-vivre corse.

---. *Plein sud*. Ajaccio: Éditions Albiana, 2008. Résumé : Le lieutenant Roch Morelli débarque à Ajaccio au SRPJ de Corse, où il devra non seulement relever les défis de son intégration à la nouvelle équipe et à la société insulaire, mais aussi résoudre le mystère autour du cadavre d'un jeune homme retrouvé au pied d'un rocher.

Shleifer, Arlette. *Molto Chic*. Ajaccio : Colonna Édition, 2005. Résumé : Jean, élevé par sa sœur Nina au milieu des vignobles du sud de la Corse, est un garçon raisonnable et timide, contrôlant mal ses pulsions désespérées derrière une retenue timorée. Margot, de son côté, est narcissique, immature et égoïste. Entre eux, une passion amoureuse qui vire dans le psychodrame.

---. *Le bar rouge*. Ajaccio : Colonna Édition, 2007. Résumé : Florence, journaliste qui a passé son enfance en Corse et qui a mené une vie branchée de femme libérée à Paris, part à Taïwan remplacer sa sœur, courtière en art, lors d'une conférence. Sur fond de trafiquants de faux tableaux et d'art contemporain, son voyage se transforme progressivement en survie puis en errance initiatique.

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

Nouvelles

Albertini, Anne-Xavier. *U Maravigliatu et autres nouvelles.* Barrettali : Éditions A Fior di Carta, 2008.

Casale, Léa. *Un jour à Paglia-Orba et autres nouvelles corses.* Nîmes : Éditions Lacour-Ollé, 1999.

---. *Vendetta corse et autres nouvelles.* Nîmes : Éditions Lacour-Ollé, 2001.

Ferrari, Marie-Hélène. *Cruauté ordinaire.* Barrettali : Éditions A Fior di Carta Éditions, 2005.

---. *Boire les nuages dans une tasse de porcelaine.* Barrettali : Éditions A Fior di Carta,

---. *Un goût amer et sucré.* Porto-Vecchio : Éditions Clémentine Studio, Rotilj-Forcioli, Maddalena. *Zi Prisidenti.* Ajaccio : Alain Piazzola, 1994.

Rousset, Martine. *Mystères d'âmes. Recueil de nouvelles.* Barrettali : Éditions A Fior di Carta, 2008.

Contes, récits

Bresciani, Hélène et Jeanne. *Deux, rue de la Marine.* Aix-en-Provence : Les Vents contraires, 1999.

Casale, Léa. « Île » était une fois. *Les lacs aux légendes.* Nîmes : Éditions Lacour, 2005.

---. *Le secret de la tour de Capitello.* Nîmes : Éditions Lacour-Ollé, 2007.

Giustiniani, Fanny. *L'île-mère.* Ajaccio : Éditions Albiana, 2000.

Lecomte- Raffalli, Jeanine. *Contes de l'île.* Nîmes : Éditions Lacour-Ollé, 1992.

---. *La route de Samsara.* Nîmes : Éditions Lacour, 1993.

---. *Les contes de lune.* Nîmes : Éditions Lacour, 1995.

Maestracci, Fabienne. *Contes et légendes du peuple corse.* Ajaccio : Éditions Albiana, 2003.

Massignon, Geneviève. *Contes corses.* Paris : Picard, 1984.

Molinelli-Cancellieri, Lucia. *Contes corses di Mammone.* Nîmes : Éditions Lacour-Ollé, 1999.

Mosconi Malherbe, Fabienne. *Histoires mystérieuses de Corse. Le Testament de Méduse et autres contes.* Monaco : Éditions du Rocher, 2001.

Orsoni, Francette. *Cancanella et Mandulina. Conte bilingue français-corse.* Paris : La Marge, 1988.

---. *Fiordilisa et autres contes corses.* Paris : SYROS, 2002.

Paoli, Angèle. *Mazzeri, Muna, Manfarinu.* Paris: Éditions Yves Thomas, 2005.

Roglioni, Agnes & Rogliano, Jean-Claude. *Contes et légendes de Corse.* Paris : Éditions France-Empire, 1997.

Southwell Colucci, Edith. *Raconti corsi, 1928/Récits corses – suivis de A Granitula et mysticisme montagnard.* Borgo : Éditions Mediterranea, 1997.

---. *L'enfant ensorcelé et autres récits de la Corse mystérieuse.* Borgo : Éditions Mediterranea, 1997.

Turchini-Zuccarelli, Catherine. *Sandrina ou la jeune corse sans sépulture.* Uzès : La Capitelle, 1959.

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

Essai

Casale, Léa. *Le mystère de l'île de la Giraglia.* Nîmes : Éditions Lacour-Ollé, 2009.

Colombel, Jeanette. *Silencieuse ritournelle en Corse.* Calvi : Materia Scritta, 2005.

Dressler, Wanda. *La Corse en question(s).* Ajaccio : Éditions Albiana, 2004.

Susini, Marie. *La Renfermée, la Corse.* Paris : Éditions du Seuil, 1989.

Théâtre

Acquaviva-Pache, Michèle. *Marie que m'as-tu fait ?* Paris : L'Harmattan, 2006.

Comnène, Marie-Anne. *Tout pour le mieux.* Paris : L'Avant-Scène, 1926.

Ferrari, Marie-Hélène. *Mélusine.* Paris : Éditions Le Manuscrit, 2005.
---. *Pandora !* Paris : Éditions Le Manuscrit, 2005.

Fischer, Nadine. *Les lettres de Toussainte. E Lettere di Santa.* Ajaccio : DCL (distribution Corse du Livre), 1999.

Manzagol, Nadine. *Repérages.* [Scénario]. Barrettali : Éditions A Fior di Carta, 2008.
di a Matticcia, Maria-Anghjula. « *Risate* ». ---. *Annu Corsu*, 1938, p. 42.
---. « *Stu Capellu* ». *Annu Corsu*, 1938, p. 43.
---. « *I denti falsi* ». *Annu Corsu*, 1938, p. 45.
---. « *O Cumma, vi piacereia l'ortu à u peru ?* » *Annu Corsu*, 1938, p. 48.
---. « *Quellu di u contrapartitu a meria* ». *Annu Corsu*, 1939, p. 32.

Susini, Marie. *Corvara ou la malédiction.* Paris : Éditions du Seuil, 1955.

Poésie

Selon certains auteurs anciens, une des premières poétesses corses est « Anagala ». Diuomenica Foata et Maria Antonia Salini n'ont pas publié de recueil en leur nom, mais peuvent être lues dans *Volta è gira in puesia* (Éditions du CRDP, 1993). Les poèmes de Patricia Gattaceca se retrouvent dans P. Gattaceca et al. *D'oghje sì d'odiu nò*, (Coll. « E cunchiglie », Albiana : Ajaccio, 1995), et dans Ghjacumu Thiers (éd.), « La poésie corse, une poésie entre oral et écrit », (*Poésie* 99, n°78 / juin, pp. 106 à 116, dossier et choix de poèmes bilingues d'A.di Meglio, G. Fusina, G. Thiers, P. Gattaceca et F. Carlotti) ou encore dans *Aliti, scontri puetichi* (Coll. « Veranu di i pueti », Albiana/CCU : Ajaccio, 2002) dans lequel ont publié également, entres autres, Mattea Casanova, Dumenica Foata et Sonia Moretti. Delfina Marti (1884-1972) a collaboré aux revues *U Laricciu*, *L'Annu Corsu*, *U Muntese* et *Monte Cintu* dans lesquelles sont publiés ses poèmes. Des œuvres poétiques de Flavia Mazelin ont paru dans la revue *Rigiru*. Gattaceca et Santucci sont également publiées dans *A filetta/La fougère. Onze poètes corses contemporains* (Luxembourg : Éditions Phi, 2005).

Casale, Léa. *Fragments de lune.* Nîmes : Éditions Lacour, 2002.
de Cuttoli, Diane. *La Houle des Jours.* Paris : Éditions de la Revue Mondiale, 1933.

Folco-Pasqualini, Petrina. *In Corsica : u passatu è u presente*, Cismonte è Pumonti, Nocario, 1988.

Bibliographie : les femmes écrivent la Corse

---. *Ricordi*. Cismonte è Pumonti, Nocario, 1989.

Gattaceca, Patrizia. *Arcubalenu*. Ajaccio: Éditions Albiana, 1996.

---. *A Paglia è u focu. La paille et le feu*. Paris : Les Belles Lettres, 2000.

---. *Mosaicu*. Folelli: Éditions SCP, 2005.

Lanfranchi Beretti, Catalina. *L'Alba Chiara*. Coutances : C. Beretti Lanfranchi, 1974.

Leconte-Raffalli, Jeanine. *Cun te - Requiem pour une aurore*. Nîmes : Éditions Lacour-Ollé, 1997.

Mamberti, Hélène. *Alba Nova*. Barrettali : Éditions A Fior di Carta 2008.

Manzagol, Nadine. *Cryptogrammes*. Paris : Éditions Le Manuscrit, 2005.

Maoudj, Danièle. *Rives en chamade*. Paris : L'Harmattan, 2008.

di a Matticia, Maria Angjula. in *l'Anthologie de la littérature corse* (éd.) Mathieu Ceccaldi. Paris : Klincksieck, 1991.

Mazelin, Flavia. *I detti di Flavia*. (s.l.), 1981.

Moretti, Sonia. *Discrittura*. Ajaccio : Éditions Albiana, 2002.

Morazzani, Hélène. *Sous l'écorce... la chair...* Paris : Les Presses Littéraires, 1999.

Paoli, Angèle. *Noir écriin. Poésie cap-corsaire*. Barrettali : Éditions A Fior di Carta, 2007.

di Rienzi, Emma. *Pour la Corse, le Chant de l'Étrangère*. Paris : Duquesne, 1927.

Riera, Cécile. *Le blues de l'île*. Nîmes : Lacours, 1999.

Sanguinetti, Hélène. *De la main gauche, exploratrice*. Paris : Flammarion, 1999.

---. *D'ici, de ce berceau*. Paris : Flammarion, 2003.

---. *Alpharego, Pareil-à-rien*. Chambéry : Éditions Comp'Act, 2005.

---. *Le Héros*. Paris : Flammarion, 2008.

Santucci, Lucia. *Sogni di disegni*. Bastia, 1980.

---. *Dix par être*. Barrettali : Éditions A Fior di Carta, 2007.

PAST BIBLIOGRAPHIES PUBLISHED

FROM 1993 TO 2009

Les écrivaines québécoises de la relève: Bibliographie partielle (Lucie Lequin)	Vol. 7 : 1 Spring 1993
Franco-Ontarian Women Writers (Barbara Godard)	Vol. 7 : 2 Fall 1993
Franco-Caribbean Women Writers (Susanne Rinne)	Vol. 8 : 1 Spring 1994
Les Françaises: Civilisation contemporaine (Supplement) (Colette Hall –Trout--)	Vol. 8 : 2 Fall 1994
Franco-Caribbean Woman Writers (Supplement) (Susanne Rinne)	Vol. 9 : 1 Spring 1995
Women's Autobiography Bibliography (Nicole Meyer)	Vol. 9 : 1 Spring 1995